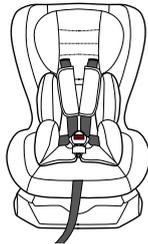


# Thomashilfen

## CO-PILOT CAR SEAT INSTRUCTION MANUAL



This child restraint complies with ECE regulations for use by children:

- Group 0 / I
- Mass: Birth to 18 kg

Suitable for infants from birth to 10 kg (Rear-facing)  
Suitable for children from 9 kg to 18 kg (Forward-facing)

### READ THIS MANUAL

Do not install or use this child restraint until you read and understand the instructions in this manual and in your vehicle owner's manual.

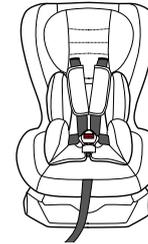
**FAILURE TO PROPERLY USE THIS CHILD RESTRAINT INCREASES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH IN A SHARP TURN, SUDDEN STOP OR CRASH.**



**IF YOU HAVE ANY PROBLEMS, PLEASE DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO THE PLACE OF PURCHASE. PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE AT +49 4761 886 0 OR AT [WWW.THOMASHILFEN.COM](http://WWW.THOMASHILFEN.COM)**

# Thomashilfen

## CO-PILOT KINDERSITZ GEBRAUCHSANLEITUNG



Dieses Kinderrückhaltesystem erfüllt die ECE-Bestimmungen zur Nutzung durch Kinder:

- Klasse 0 / I
- Gewicht: Geburt bis 18 kg

Geeignet für Säuglinge ab Geburt bis 10 kg (rückwärts gerichtet)  
Geeignet für Kinder von 9 kg bis 18 kg (vorwärts gerichtet)

### DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN

Dieses Kinderrückhaltesystem darf erst eingebaut und verwendet werden, nachdem Sie die Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung und in der Gebrauchsanleitung Ihres Fahrzeugs gelesen und verstanden haben.

**DIE NICHT ORDNUNGSGEMÄSSE NUTZUNG DIESES KINDERRÜCKHALTESYSTEMS ERHÖHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN ODER DES TODES IN SCHARFEN KURVEN, BEI PLÖTZLICHEM ANHALTEN ODER BEI EINEM UNFALL.**



**FALLS IHNEN PROBLEME BEGEGNEN, DIESES PRODUKT BITTE NICHT AM EINKAUFSORT ZURÜCKGEBEN. SETZEN SIE SICH BITTE UNTER +49 4761 886 0 ODER AUF [WWW.THOMASHILFEN.COM](http://WWW.THOMASHILFEN.COM) MIT UNSEREM KUNDENDIENST IN VERBINDUNG.**

If you need help.....	3
Warnings .....	3
General warnings .....	3
Usage warnings .....	5
Injury warnings .....	6
Vehicle warnings .....	7
Certifications .....	7
Airbag warnings .....	8
Damage warnings .....	9
Mass and height limitations .....	10
Rear-facing .....	10
Forward-facing.....	11
Maximum height .....	11
Parts list .....	12
Vehicle seating positions .....	14
Safe vehicle seat belt systems .....	15
Unsafe vehicle seat belt systems .....	16
Preparing child restraint for use .....	17
Adjusting harness shoulder straps .....	17
Recline .....	19
Installing with lap-and-shoulder belt system .....	20
Installing rear-facing .....	20
Installing forward-facing .....	21
Using child restraint .....	23
Securing child in child restraint .....	23
Removing child from child restraint .....	25
Aircraft installation .....	25
Care and maintenance .....	25

Falls Sie Hilfe benötigen .....	3
Warnhinweise.....	3
Allgemeine Warnhinweise .....	3
Warnhinweise zur Nutzung .....	5
Warnhinweise vor Verletzungen .....	6
KFZ-Warnhinweise.....	7
Zertifizierungen .....	7
Airbag-Warnhinweise.....	8
Warnhinweise bei Beschädigung .....	9
Gewichts- und Größeneinschränkungen .....	10
Rückwärts gerichtet .....	10
Vorwärts gerichtet.....	11
Maximale Größe.....	11
Teileliste .....	12
Sitzpositionen im KFZ .....	14
Sichere KFZ-Gurtsysteme.....	15
Unsichere KFZ-Gurtsysteme .....	16
Vorbereitung des Kinderrückhaltesystems auf die Nutzung.....	17
Anpassen der Schultergurte des 5-Punkt-Gurtes .....	17
Neigungsverstellung.....	19
Installation mit Becken- und Schultergurtsystem.....	20
Installation rückwärts gerichtet.....	20
Installation vorwärts gerichtet .....	21
Verwendung des Kinderrückhaltesystems .....	23
Sicherung des Kindes im Kinderrückhaltesystem .....	23
Entfernen des Kindes aus dem Kinderrückhaltesystem.....	25
Einbau im Flugzeug.....	25
Wartung und Pflege.....	25

## IF YOU NEED HELP

Please fill in the information below for future reference. The model number and manufacturing date can be found on a label on the underside of the child restraint.

**Model Number:** \_\_\_\_\_

**Manufacture Date:** \_\_\_\_\_

**Date of Purchase:** \_\_\_\_\_

Our Customer Service Department is standing by to help you with any questions or concerns you may have regarding installation, use, care and/or parts. Please have your product's model number and manufacturing date available when contacting us.

## WARNINGS

### GENERAL WARNINGS



The safety of your child and the effectiveness of this child restraint depend on:

1. **Selecting a suitable location** for the child restraint in your vehicle.
2. **Properly routing the vehicle seat belt.**
3. **Properly securing both your child and the child restraint in the vehicle** using a seat belt designed to restrain both the child restraint and your child. Many seat belts are **NOT** safe to use with this child restraint. Please review the sections "Safe/Unsafe vehicle seat belt systems" carefully. If in doubt about installing this child restraint, consult the vehicle owner's manual or call the Thomashilfen Customer Service Department.

## FALLS SIE HILFE BENÖTIGEN

Füllen Sie bitte die nachstehenden Informationen aus, damit Sie diese, falls nötig, griffbereit haben. Die Modellnummer und das Herstellungsdatum befinden sich auf dem Etikett an der Unterseite des Kinderrückhaltesystems.

**Modellnummer:** \_\_\_\_\_

**Herstellungsdatum:** \_\_\_\_\_

**Kaufdatum:** \_\_\_\_\_

Unsere Kundendienstabteilung steht Ihnen zur Seite, falls Sie Fragen oder Bedenken bezüglich des Einbaus, der Nutzung, der Pflege und/oder zu den Teilen haben. Halten Sie bitte die Modellnummer und das Herstellungsdatum Ihres Produktes bereit, wenn Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

## WARNHINWEISE

### ALLGEMEINE WARNHINWEISE

#### ACHTUNG!

Die Sicherheit Ihres Kindes und die Wirksamkeit dieses Kinderrückhaltesystems hängen von den folgenden Punkten ab:

1. Auswahl eines geeigneten Einbauorts für das Kinderrückhaltesystem in Ihrem Fahrzeug.
2. Ordnungsgemäße Führung des Sicherheitsgurtes des Fahrzeugs.
3. Die ordnungsgemäße Sicherung sowohl Ihres Kindes als auch des Kinderrückhaltesystems im Fahrzeug unter Verwendung eines Sicherheitsgurtes, der als Rückhaltesystem für das Kinderrückhaltesystem und Ihr Kind geeignet ist. Viele Sicherheitsgurte sind für die Verwendung mit diesem Kinderrückhaltesystem NICHT geeignet. Bitte lesen Sie sich die Abschnitte „Sichere/unsichere KFZ-Gurtsysteme“ sorgfältig durch. Falls Sie sich bezüglich des Einbaus dieses Kinderrückhaltesystems nicht sicher sind, verweisen wir Sie auf die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers. Alternativ können Sie den Kundendienst von Thomashilfen kontaktieren.

# **WARNING!**

**FAILURE TO PROPERLY READ, FOLLOW AND USE THESE INSTRUCTIONS AND THE CHILD RESTRAINT LABELS INCREASES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH IN A SHARP TURN, SUDDEN STOP OR CRASH.**

Your child's safety depends on the proper installation and use of this child restraint. Even if this child restraint seems easy to install and use, it is **VERY IMPORTANT** to read and understand these instructions and the vehicle owner's manual.

Follow all labels on this child restraint and in these written instructions. **DO NOT INSTALL OR USE THIS CHILD RESTRAINT UNTIL YOU READ AND UNDERSTAND THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL AND IN YOUR VEHICLE OWNER'S MANUAL.**

**NO CHILD RESTRAINT CAN GUARANTEE PROTECTION WHEN THE VEHICLE IS SERIOUSLY IMPACTED.** However, when correctly installed, a child restraint will substantially improve the chances for survival and reduce the risk of serious injury in most crashes.

Carefully follow the instructions in this manual and in your vehicle owner's manual. If there is a discrepancy between the two, the vehicle owner's manual must take precedence with regards to seat belts and/or airbags.

- !** **DO NOT** allow children to play with this child restraint.
- !** **NEVER** leave children alone in a vehicle under any circumstance.
- !** It is recommended that children are not left in their child restraint system unattended.
- !** Set a good example by **ALWAYS** wearing your seat belt. Make it a firm rule that the vehicle does not move until everyone is buckled up. **MAKE NO EXCEPTIONS.**

DAS NICHT ORDNUNGSGEMÄSSE LESEN, BEFOLGEN UND NUTZEN DIESER ANLEITUNG UND DER ETIKETTEN DES KINDERRÜCKHALTESYSTEMS ERHÖHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN ODER DES TODES IN SCHARFEN KURVEN, BEI PLÖTZLICHEM ANHALTEN ODER BEI EINEM UNFALL. Die Sicherheit Ihres Kindes hängt vom ordnungsgemäßen Einbau und der ordnungsgemäßen Nutzung dieses Kinderrückhaltesystems ab. Auch wenn es scheint, dass dieses Kinderrückhaltesystem einfach einzubauen und zu nutzen ist, ist es **SEHR WICHTIG**, dass Sie diese Anweisungen und die KFZ-Gebrauchsanleitung lesen und verstehen.

Befolgen Sie sämtliche Etiketten an diesem Kinderrückhaltesystem und in diesen schriftlichen Anweisungen. **DIESES KINDERRÜCKHALTESYSTEM DARF ERST EINGEBAUT UND VERWENDET WERDEN, NACHDEM SIE DIE ANWEISUNGEN IN DIESER GEBRAUCHSANLEITUNG UND IN DER GEBRAUCHSANLEITUNG IHRES FAHRZEUGS GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.**

**KEIN KINDERRÜCKHALTESYSTEM KANN DEN SCHUTZ GARANTIEREN, WENN DAS FAHRZEUG IN EINEN SCHWEREN UNFALL VERWICKELT WIRD.** Bei ordnungsgemäßem Einbau ist ein Kinderrückhaltesystem allerdings in der Lage, die Überlebenschancen erheblich zu verbessern und das Risiko schwerer Verletzungen in den meisten Unfällen zu verringern.

Befolgen Sie die Anweisungen dieser Gebrauchsanleitung und die der Gebrauchsanleitung Ihres Fahrzeugs sorgfältig. Falls zwischen beiden Gebrauchsanleitungen Widersprüche auftreten, hat die Gebrauchsanleitung des Fahrzeugs in Bezug auf Sicherheitsgurte und / oder Airbags Vorrang.

- !** Die Nutzung dieses Kinderrückhaltesystems als Spielzeug ist untersagt.
- !** Kinder **NIEMALS** unbeaufsichtigt in einem Fahrzeug lassen.
- !** Es wird empfohlen, Kinder nicht unbeaufsichtigt in ihrem Kinderrückhaltesystem zu lassen.
- !** Gehen Sie mit gutem Beispiel voran: Schnallen Sie sich **IMMER** an. Stellen Sie eine feste Regel auf, dass sich das Fahrzeug erst dann bewegt, wenn alle Insassen angeschnallt sind. **OHNE AUSNAHME.**

- ! It is not advised to loan or pass along a child restraint. **DO NOT USE A SECOND-HAND CHILD RESTRAINT** or a child restraint whose history you do not know.
- ! When disposing a child restraint system, ensure to dispose of the unit in a way others cannot reuse it (e.g. use a dark trash bag, do not sell to a thrift shop or in a garage sale, etc.).
- ! Store the child restraint in a safe place when not in use. **DO NOT** place heavy objects on top of the child restraint while in storage.
- ! **DO NOT** remove any stickers or warnings as they contain important information.

### USAGE WARNINGS

## **WARNING!**

- ! **ALWAYS ASSIST YOUR CHILD WHEN GETTING INTO AND OUT OF THE CHILD RESTRAINT.**
- ! **ENSURE THAT THE CHILD RESTRAINT IS LEVEL, STABLE AND DOES NOT ROCK SIDE-TO-SIDE. IF THE CHILD RESTRAINT IS NOT STABLE, TRY ANOTHER SEATING LOCATION.**
- ! **DO NOT ADD ANYTHING BEHIND OR UNDER THE CHILD RESTRAINT.**

According to accident statistics, **CHILDREN ARE SAFER WHEN PROPERLY RESTRAINED IN THE REAR SEATING POSITIONS THAN IN THE FRONT SEATING POSITION.**

Please study the section "Vehicle seating positions".

- ! **DO NOT** use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
- ! **DO NOT** allow others to install or use this child restraint unless they read and understand all the instructions and labels.

- ! Es wird davon abgeraten, ein Kinderrückhaltesystem zu verleihen oder weiterzugeben. **VERWENDEN SIE KEINE GEBRAUCHTEN KINDERRÜCKHALTESYSTEME** oder ein Kinderrückhaltesystem, dessen Vorgeschichte Ihnen nicht bekannt ist.
- ! Wenn ein Kinderrückhaltesystem entsorgt werden muss, sollte gewährleistet werden, dass das System auf eine solche Art und Weise entsorgt wird, dass andere es nicht weiter verwenden können (z. B. einen dunklen Müllbeutel verwenden, nicht an einen Second-Hand-Laden oder auf einem Flohmarkt verkaufen, etc.).
- ! Das Kinderrückhaltesystem an einem sicheren Ort aufbewahren, wenn es nicht genutzt wird. Während der Lagerung **KEINE** schweren Objekte auf das Kinderrückhaltesystem stellen oder legen.
- ! Entfernen Sie **KEINE** Aufkleber oder Warnhinweise; diese enthalten wichtige Informationen.

### WARNHINWEISE ZUR NUTZUNG

#### ACHTUNG!

- ! **HELFE SIE IHREM KIND STETS BEIM EIN- UND AUSSTIEGEN IN DEN BZW. AUS DEM KINDERRÜCKHALTESYSTEM.**
- ! **GEWÄHRLEISTEN SIE, DASS DAS KINDERRÜCKHALTESYSTEM EBEN UND STABIL GELAGERT IST UND DAS ER SEITLICH NICHT GEKIPPT WERDEN KANN. FALLS DAS KINDERRÜCKHALTESYSTEM NICHT STABIL GELAGERT WERDEN KANN, VERSUCHEN SIE ES MIT EINEM ANDEREN EINBAUORT.**
- ! **HINTER BZW. UNTER DEM KINDERRÜCKHALTESYSTEM DÜRFEN KEINE GEGENSTÄNDE PLATZIERT WERDEN.**

Unfallstatistiken zufolge **SIND KINDER SICHERER AUFGEHOBEN, WENN SIE AUF DER RÜCKBANK STATT AUF DEM BEIFAHRERSITZ ORDNUNGSGEMÄSS ANGESCHNALLT SIND.**

Wir verweisen auf den Abschnitt „Sitzpositionen im KFZ“.

- ! Verwenden Sie **KEINE** tragenden Kontaktpunkte mit Ausnahme der in der Gebrauchsanleitung beschriebenen und der am Kinderrückhaltesystem markierten.
- ! Gestatten Sie es **NIEMAND** anderem, dieses Kinderrückhaltesystem einzubauen oder zu nutzen, ohne vorher sämtliche Anweisungen und Etiketten gelesen und verstanden zu haben.

! **DO NOT GIVE THIS CHILD RESTRAINT** to someone else without also giving them this instruction manual. Additional instruction manuals can be downloaded directly from [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com).

! To ensure proper child restraint use, keep and store this instruction manual and refer to it when necessary.

! **DO NOT LEAVE A CHILD RESTRAINT UNSECURED IN YOUR VEHICLE.** In a collision, sharp turn or sudden stop, an unsecured child restraint can injure other occupants. Remove it or make sure that it is securely attached with the vehicle seat belt, even when not in use.

## INJURY WARNINGS

! **INJURIES MAY OCCUR EVEN IF YOU ARE NOT IN A CRASH** if the child restraint is not properly installed or if your child is not properly secured in the child restraint.

! The rigid items and plastic parts of a child restraint shall be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.

! **DO NOT** leave folding vehicle seats unlatched. In the event of a sharp turn, sudden stop or crash, a loose seat back could prevent the child restraint from protecting the child as well as it should.

! It is recommended that any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured. In the event of a sharp turn, sudden stop or crash, loose objects will keep moving, potentially causing serious injuries.

! The child restraint shall not be used without the cover. It **MUST** always be used with the fabric cover provided by the manufacturer.

! The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer,

! GEBEN SIE DIESES KINDERRÜCKHALTESYSTEM nur zusammen mit dieser Gebrauchsanleitung an andere weiter. Zusätzliche Gebrauchsanleitungen können direkt von [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com) heruntergeladen werden.

! Um die ordnungsgemäße Nutzung des Kinderrückhaltesystems zu gewährleisten, diese Gebrauchsanleitung aufbewahren und bei Bedarf darauf Bezug nehmen.

! DAS KINDERRÜCKHALTESYSTEM NICHT UNGESICHERT IM FAHRZEUG LASSEN. Bei einem Unfall, in scharfen Kurven oder beim plötzlichen Anhalten kann ein ungesichertes Kinderrückhaltesystem Insassen verletzen. Entfernen Sie sie oder gewährleisten Sie, dass sie sicher mit dem Sicherheitsgurt des Fahrzeugs verzurrt ist, auch wenn sie nicht in Gebrauch ist.

## WARNHINWEISE VOR VERLETZUNG

! ES KANN AUCH, WENN SIE NICHT IN EINEN UNFALL VERWICKELT SIND, ZU VERLETZUNGEN KOMMEN, wenn das Kinderrückhaltesystem nicht richtig eingebaut ist oder wenn Ihr Kind nicht ordnungsgemäß im Kinderrückhaltesystem gesichert ist.

! Die starren Teile und Kunststoffteile eines Kinderrückhaltesystems müssen so angeordnet und eingebaut sein, dass sie während des täglichen Gebrauchs des Fahrzeugs nicht durch einen beweglichen Sitz oder in einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.

! Klappbare Fahrzeugsitze NICHT unverriegelt lassen. In einer scharfen Kurve, beim plötzlichen Anhalten oder bei einem Unfall kann eine lose Rückenlehne dazu führen, dass das Kinderrückhaltesystem das Kind nicht so schützt, wie es es sollte.

! Es wird empfohlen, sämtliches Gepäck oder andere Gegenstände, die im Fall eines Unfalls Verletzungen verursachen könnten, ordnungsgemäß zu sichern. In einer scharfen Kurve, beim plötzlichen Anhalten oder bei einem Unfall werden sich lose Gegenstände weiter bewegen und dadurch möglicherweise schwere Verletzungen verursachen.

! Das Kinderrückhaltesystem darf ohne Bezug nicht verwendet werden. Es MUSS stets mit dem vom Hersteller zur Verfügung gestellten Stoffbezug verwendet werden.

! Der Sitzbezug darf nur mit vom Hersteller empfohlenen Sitzbezügen ersetzt werden, da der Bezug einen wesentlichen Bestandteil des Rückhaltevermögens darstellt.

because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.

**! PARTS OF THE CHILD RESTRAINT COULD BECOME HOT ENOUGH TO BURN THE CHILD IF LEFT IN THE SUN.** Contact with these parts can injure your child. **ALWAYS** touch the surface of any metal or plastic parts before putting your child in the child restraint. Cover the child restraint with a towel or blanket when the vehicle is parked in direct sunlight. **KEEP AWAY FROM SUNLIGHT, OTHERWISE IT MAY BE TOO HOT FOR THE CHILD'S SKIN.**

### VEHICLE WARNINGS

- ! Use ONLY** the vehicle's 3-point lap-and-shoulder belt system when restraining this child restraint to the vehicle. **DO NOT** use this child restraint with a 2-point vehicle belt (lap-belt only or shoulder-belt only). Your child would be seriously injured in the event of a crash.
- ! DO NOT** use this child restraint with unsafe vehicle seat belts listed in section "Unsafe vehicle seat belt systems" of this manual.
- ! DO NOT** use this child restraint if it can't be properly installed. It is possible that your vehicle has no suitable seating position for this child restraint due to seat belt type, airbag system and/or lack of location of a tether strap anchor. Read and follow these instructions, and your vehicle owner's manual carefully.

### CERTIFICATIONS

This is a "Universal" child restraint. It is approved to the requirements of the European Standard for Child Safety Seat Equipment under Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.

A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is

**! TEILE DES KINDERRÜCKHALTESYSTEMS KÖNNEN BEI DIREKTEM KONTAKT MIT SONNENLICHT AUSREICHEND HEISS WERDEN, DASS DAS KIND VERBRENNUNGEN ERLEIDET.** Der Kontakt mit diesen Teilen kann bei Ihrem Kind zu Verletzungen führen. **STETS** die Oberfläche jeglicher Metall- oder Kunststoffteile fühlen, bevor Sie Ihr Kind in das Kinderrückhaltesystem setzen. Falls das Fahrzeug in direktem Sonnenlicht geparkt wird, das Kinderrückhaltesystem mit einem Handtuch oder einer Decke abdecken. **DEN KONTAKT MIT DIREKTEM SONNENLICHT VERMEIDEN, DA DER SITZ ANSONSTEN ZU HEISS FÜR DIE HAUT DES KINDES WERDEN KÖNNTE.**

### KFZ-WARNHINWEISE

- ! Verwenden Sie NUR** den Dreipunktgurt des Fahrzeugs, wenn Sie dieses Kinderrückhaltesystem im Fahrzeug befestigen. Dieses Kinderrückhaltesystem **NICHT** mit einem Zweipunktgurt (Beckengurt oder ausschließlich Schultergurt) verwenden. Im Falle eines Unfalls könnte Ihr Kind schwere Verletzungen erleiden.
- ! Dieses Kinderrückhaltesystem NICHT** mit unsicheren KFZ-Gurtsystemen verwenden. Diese sind im Abschnitt „Unsichere KFZ-Gurtsysteme“ dieser Gebrauchsanleitung aufgeführt.
- ! Diesen Kinderautositz NICHT** verwenden, wenn er nicht ordnungsgemäß eingebaut werden kann. Es ist möglich, dass Ihr Fahrzeug aufgrund der Art der Sicherheitsgurte, des Airbag-Systems und / oder fehlender Ankerpunkte für den Haltegurt über keine geeignete Sitzposition für dieses Kinderrückhaltesystem verfügt. Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen und die Gebrauchsanleitung Ihres Fahrzeugs sorgfältig.

### ZERTIFIKATIONEN

Es handelt sich hierbei um ein „Universal“-Kinderrückhaltesystem. Es ist gemäß den Anforderungen der europäischen Prüfnorm nach UN ECE Reg. 44/04 für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und passt in die meisten, allerdings nicht alle KFZ-Sitze.

Eine ordnungsgemäße Passform ist wahrscheinlich, wenn der KFZ-Hersteller in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs angegeben hat, dass das Fahrzeug in der Lage ist, ein „Universal“-Kinderrückhaltesystem für diese Altersgruppe aufzunehmen.

capable of accepting a “Universal” child restraint for this age group.

This child restraint has been classified as “Universal” under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

! Only suitable for use in the listed vehicles fitted with 3-point with retractor safety-belts, approved to ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

This restraint is **NOT CERTIFIED** for aircraft use.

This child restraint must **NOT** be used in homes, boats, buses, motorcycles, motor homes, or any other vehicles that have non-forward-facing seats, missing seat belts, or whose seat belts do not meet the requirements of this child restraint.

## AIRBAG WARNINGS

! **NEVER PLACE THIS CHILD RESTRAINT IN A VEHICLE SEATING LOCATION THAT HAS AN ACTIVE FRONTAL AIRBAG.** An inflating airbag may cause serious injury or death. Refer to your vehicle owner’s manual for information about airbags and child restraint installation.

This child restraint may be used in a rear seating position equipped with side impact airbags providing they are:

- Roof mounted;
- “Curtain” type deployment;
- Will **NOT** interfere with, impact or in any way reposition the child restraint when inflated.

! If a vehicle’s front seat location must be used, **ALWAYS** disable the airbag. Failure to disable the airbag system can result in serious injury or death. Follow the vehicle owner’s manual for instructions on disabling the front airbag system.

Dieses Kinderrückhaltesystem wurde unter strengeren Bedingungen als denen, die auf frühere, nicht mit diesem Hinweis versehene Modelle zutrafen, als „universal“ eingestuft.

Bei Bedenken verweisen wir Sie an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

! Nur geeignet für die Verwendung in den aufgeführten Fahrzeugen mit Dreipunkt-Automatiksicherheitsgurten, die nach ECE Reg. Nr. 16 oder gleichwertigen Normen genehmigt sind.

Dieses Rückhaltesystem ist **NICHT** für die Verwendung in Luftfahrzeugen ZERTIFIZIERT.

Dieses Kinderrückhaltesystem darf **NICHT** zu Hause, auf Booten, in Bussen, auf Motorrädern, in Wohnmobilen oder in jeglichen anderen Fahrzeugen, deren Sitze nicht in Fahrtrichtung ausgerichtet sind, bei denen keine Sicherheitsgurte vorhanden sind oder dessen Sicherheitsgurte nicht den Anforderungen dieses Kinderrückhaltesystems entsprechen, verwendet werden.

## AIRBAG-WARNHINWEISE

! **DIESES KINDERRÜCKHALTESYSTEM NIE IN EINEM FAHRZEUGSITZPLATZ PLATZIEREN, DER MIT EINEM FRONTAL-AIRBAG AUSGESTATTET IST.** Ein ausgelöster Airbag kann zu schweren Verletzung oder auch zum Tod führen. Für weitere Informationen zu Airbags und den Einbau von Kinderrückhaltesystemen verweisen wir auf die Gebrauchsanleitung Ihres Fahrzeugs.

Dieses Kinderrückhaltesystem kann auf einem mit Seitenairbags ausgestatteten Rücksitz verwendet werden, wenn die folgenden Kriterien erfüllt sind:

- Die Airbags sind am Dachholm angebracht;
- Beim Auslösen entfalten sie sich als „Vorhang“;
- Beim Auslösen kommt es **NICHT** zur Behinderung des, Einwirkung auf den oder Verschiebung des Kinderrückhaltesystems.

! Falls der Beifahrersitz eines Fahrzeugs verwendet werden muss, den Airbag **STETS** abschalten. Falls der Airbag nicht abgeschaltet wird, kann dies schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben. Befolgen Sie zur Abschaltung des Frontalairbags für den Beifahrersitz die Gebrauchsanleitung des Fahrzeugs.

Please refer to your vehicle owner's manual for airbag type, and for appropriate use with child restraints.

## DAMAGE WARNINGS

- ! It is recommended that the device should be changed when it has been subject to violent stresses in an accident.
- ! **DO NOT USE A CHILD RESTRAINT THAT HAS BEEN IN AN ACCIDENT OF ANY KIND.** An accident can cause damage to the child restraint that you cannot see.
- ! **DO NOT** use this child restraint if it is damaged in any way or has missing parts.
- ! **NEVER** use a cut, frayed or damaged vehicle seat belt or harness.
- ! **DO NOT** tamper with or modify the child restraint, for any reason. Any unauthorised or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority can cause serious injury or death in a sharp turn, sudden stop, or crash.
- ! **DO NOT** use anything to raise the child restraint off the vehicle seat. Untested modifications, such as adding extra padding, could affect the safety of the child restraint and result in serious injury or death in a crash.
- ! **DO NOT, EXCEPT AS DESCRIBED IN THESE INSTRUCTIONS, MODIFY YOUR CHILD RESTRAINT, DISASSEMBLE ANY PART OR CHANGE THE WAY THE VEHICLE SEAT BELTS ARE USED.** This includes any accessories or parts by other manufacturers as non-tested accessories can affect the safety of the child restraint.

Für die Art des Airbags und die ordnungsgemäße Nutzung mit Kinderrückhaltesystemen verweisen wir auf die Gebrauchsanleitung Ihres Fahrzeugs.

## WARNHINWEISE BEI BESCHÄDIGUNG

- ! Es wird empfohlen, das Gerät auszutauschen, falls es während eines Unfalls schweren Belastungen ausgesetzt war.
- ! **VERWENDEN SIE NIE EIN KINDERRÜCKHALTESYSTEM, DAS IN EINEN UNFALL JEDLICHER ART VERWICKELT WAR.** Unfälle können nicht sichtbare Beschädigungen am Kinderrückhaltesystem verursachen.
- ! Dieses Kinderrückhaltesystem **NICHT VERWENDEN**, falls es beschädigt ist oder Teile fehlen.
- ! **NIEMALS** einen angeschnittenen, abgescheuerten oder beschädigten Fahrzeug-Sicherheitsgurt oder 5-Punkt-Gurt verwenden.
- ! Das Kinderrückhaltesystem **NIEMALS** aus jeglichen Gründen manipulieren oder modifizieren. Nicht genehmigte Modifizierungen oder Ergänzungen zum Kinderrückhaltesystem ohne Genehmigung der Typgenehmigungsbehörde können in scharfen Kurven, beim plötzlichen Anhalten oder bei einem Unfall zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- ! Unter dem Kinderrückhaltesystem dürfen **KEINE** fremden Hilfsmittel platziert werden, um dieses anzuheben. Nicht geprüfte Modifikationen, wie zusätzliches Polstermaterial, können die Sicherheit des Kinderrückhaltesystems beeinflussen und bei einem Unfall zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- ! **MIT AUSNAHME DER BESCHREIBUNGEN DIESER ANWEISUNG DARF DAS KINDERRÜCKHALTESYSTEM NICHT MODIFIZIERT WERDEN. AUCH DÜRFEN KEINE TEILE DAVON ABGEBAUT UND DIE ART DER NUTZUNG DER FAHRZEUGSICHERHEITSGURTE ABGEÄNDERT WERDEN.** Dies schließt sämtliches Zubehör oder sämtliche Teile anderer Hersteller ein, da nicht geprüftes Zubehör die Sicherheit des Kinderrückhaltesystems beeinflussen kann.

## ⚠ WARNING!

**THIS CHILD RESTRAINT HAS DIFFERENCES IN INSTALLATION AND USAGE DEPENDING ON THE WEIGHT AND HEIGHT OF YOUR CHILD. FAILURE TO USE THIS CHILD RESTRAINT WITHIN THESE GUIDELINES MAY INCREASE THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH.**

**! WARNING:** Verify your child's height and weight frequently. **DO NOT** guess before choosing the proper setup for your child.

It is recommended that you **ALWAYS** confirm country laws with local authorities. Laws vary from country to country regarding minimum/maximum child restraint requirements for age, mass and height.

### REAR-FACING

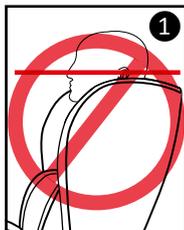
To use this child restraint, your child **MUST MEET ALL** of the following requirements:

#### • GROUP 0

##### Rear-facing:

between 0 - 10 kg  
(0 - 22 lb.)

- Child's ears **MUST BE BELOW** top of the headrest. If tops of ears are above the top of the headrest ①, the child is too large for the child restraint.



**! WARNING:** **DO NOT** use this child restraint forward-facing until the child has reached a minimum of 9 kg / 19.9 lb.

## GEWICHTS- UND GRÖSSENEINSCHRÄNKUNGEN

### ACHTUNG!

DIESES KINDERRÜCKHALTESYSTEM WIRD ABHÄNGIG VOM GEWICHT UND DER GRÖSSE IHRES KINDES UNTERSCHIEDLICH EINGEBAUT UND GENUTZT. DIE NUTZUNG DIESES KINDERRÜCKHALTESYSTEMS AUSSERHALB DIESER RICHTLINIEN KANN DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN ODER DES TODES ERHÖHEN.

**! ACHTUNG:** Die Größe und das Gewicht Ihres Kindes häufig überprüfen. Diese sollten vor der Wahl der für Ihr Kind richtigen Einstellungen NICHT geschätzt werden.

Es wird empfohlen, sich die Gesetze des jeweiligen Landes STETS von den örtlichen Behörden bestätigen zu lassen. Gesetze bezüglich der Mindestanforderungen an Kinderrückhaltesysteme in Bezug auf das Alter, das Gewicht und die Größe des Kindes können von Land zu Land verschieden sein.

### RÜCKWÄRTS GERICHTET

Um dieses Kinderrückhaltesystem verwenden zu können, **MUSS** Ihr Kind **SÄMTLICHE** der folgenden Anforderungen **ERFÜLLEN**:

- **KLASSE 0**  
Rückwärts gerichtet:  
zwischen 0 und 10 kg
- Die Ohren des Kindes **MÜSSEN UNTERHALB** der Oberkante der Kopfstütze liegen. Falls der oberste Punkt der Ohren oberhalb der Oberkante der Kopfstütze ① liegt, ist das Kind zu groß für das Kinderrückhaltesystem.

**! ACHTUNG:** Verwenden Sie dieses Kinderrückhaltesystem **ERST** vorwärts gerichtet, wenn das Kind ein Gewicht von mindestens 9 kg erreicht hat.

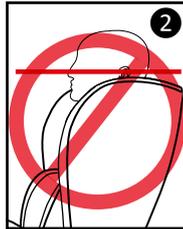
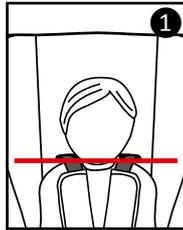
### FORWARD-FACING

To use this child restraint, your child **MUST MEET ALL** of the following requirements:

**GROUP I**

**Forward-facing:**  
between 9 - 18 kg  
(19.9 - 39.7 lb.)

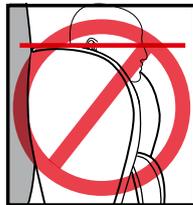
- Shoulders are **BELOW** top harness slots **1**.
- Child's ears **MUST BE BELOW** top of the headrest **2**. If tops of ears are above the top of the headrest, the child is too large for the child restraint.



### MAXIMUM HEIGHT

## ⚠ WARNING!

Child is too tall when top of ears (mid-point of child's head) are above the top of the child restraint's headrest.



### VORWÄRTS GERICHTET

Um dieses Kinderrückhaltesystem verwenden zu können, **MUSS** Ihr Kind **SÄMTLICHE** der folgenden Anforderungen **ERFÜLLEN**:

- **KLASSE I**  
Vorwärts gerichtet:  
zwischen 9 und 18 kg
- Schulter **UNTERHALB** der oberen Durchführungen des 5-Punkt-Gurtes **1**.
- Die Ohren des Kindes **MÜSSEN UNTERHALB** der Oberkante der Kopfstütze liegen **2**. Falls der oberste Punkt der Ohren oberhalb der Oberkante der Kopfstütze liegt, ist das Kind zu groß für das Kinderrückhaltesystem.

### MAXIMALE GRÖSSE

#### ACHTUNG!

Das Kind ist zu groß, wenn der oberste Punkt der Ohren (mittlere Höhe des Kopfes des Kindes) oberhalb der Oberkante der Kopfstütze des Kinderrückhaltesystems liegt.

- A. **Seat base**
- B. **Integrated belt-positioning guides**
- C. **Base belt guides  
(Forward-facing use only)**
- D. **Harness straps and buckle**
- E. **Shoulder pads**
- F. **Crotch strap and pad**
- G. **Metal up-front harness adjustment button  
(under fabric seat pad)**
- H. **Up-front harness adjustment strap**
- I. **Recline adjuster  
(red handle underneath front of seat)**
- J. **Head insert cushion (when applicable)**
- K. **Body insert cushion (when applicable)**
- L. **Harness splitter plate**

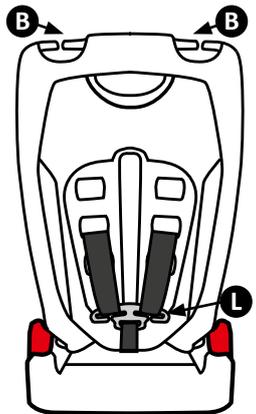
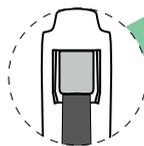
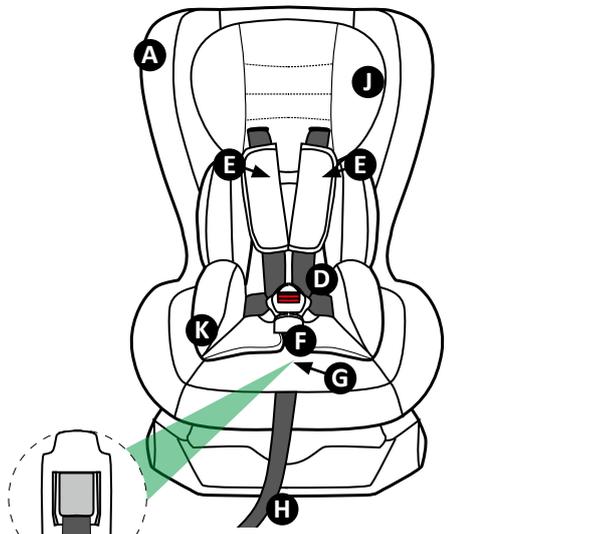
**TO PURCHASE REPLACEMENT PARTS:**

In Germany, please contact us at  
[www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de)  
 or by calling +49 4761 8860.

- A. Sitzbasis
- B. Integrierte Gurtdurchführungen
- C. Basis-Gurtführungen  
(nur bei vorwärts gerichtete Verwendung)
- D. Gurte des 5-Punkt-Gurtes und Gurtschloss
- E. Schulterpolster
- F. Schrittgurt und Polster
- G. Metallknopf zur Einstellung des 5-Punkt-Gurtes  
(unter dem Sitzpolster)
- H. Schlaufe zur Einstellung des 5-Punkt-Gurtes
- I. Neigungsverstellereinrichtung  
(roter Griff unterhalb des Sitzes an der Vorderseite)
- J. Zusatz-Kopfpolster (falls zutreffend)
- K. Zusatz-Körperpolster (falls zutreffend)
- L. Verbindungselement zwischen 5-Punkt-Gurt  
und Einstellschlaufe

**FÜR DEN KAUF VON ERSATZTEILEN:**

Nehmen Sie in Deutschland unter  
[www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de)  
 oder +49 4761 8860 Kontakt mit uns auf.



## ⚠ WARNING!

**FAILURE TO PROPERLY SECURE YOUR CHILD AND THE CHILD RESTRAINT IN YOUR VEHICLE INCREASES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH IN THE EVENT OF A SHARP TURN, SUDDEN STOP OR CRASH.**

## ⚠ WARNING!

**IMPROPER PLACEMENT OF THE CHILD RESTRAINT INCREASES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH.** Some seating positions in your vehicle may **NOT** be safe for this child restraint. Some vehicles have **NO** seating positions which are compatible with this child restraint due to seating surface, seat belt type and/or airbag system. Read and follow these instructions, and your vehicle owner's manual carefully.

## ⚠ WARNING!

Children aged 13 and under **MUST** ride in the rear seats, away from front airbags. The only exception is if the airbags are turned off. When using a child restraint in a vehicle with active airbags, refer to the vehicle owner's manual for additional installation instructions and precautions. For rear seat installation, adjust the front seat forward enough to ensure the child's feet do not hit the backrest of the front seat.



## ⚠ WARNING!

Only use this child restraint in forward-facing vehicle seats. Side-facing or rear-facing seats in vans, station wagons or trucks **CANNOT** be used.

### ACHTUNG!

DIE NICHT ORDNUNGSGEMÄSSE SICHERUNG IHRES KINDES IM KINDERRÜCKHALTESYSTEM ERHÖHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN ODER DES TODES IN SCHARFEN KURVEN, BEI PLÖTZLICHEM ANHALTEN ODER BEI EINEM UNFALL.

### ACHTUNG!

DIE NICHT ORDNUNGSGEMÄSSE PLATZIERUNG DES KINDER-RÜCKHALTESYSTEMS ERHÖHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN ODER DES TODES. Einige Sitzpositionen in Ihrem Fahrzeug könnten für dieses Kinderrückhaltesystem **NICHT** sicher sein. Einige Fahrzeuge verfügen über **KEINE** Sitzpositionen, die aufgrund der Sitzoberfläche, der Art des Sicherheitsgurtes und / oder des Airbag-Systems mit diesem Kinderrückhaltesystem kompatibel sind. Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen und die Gebrauchsanleitung Ihres Fahrzeugs sorgfältig.

### ACHTUNG!

Kinder bis zum 14. vollendeten Lebensjahr **MÜSSEN** von den Frontairbags entfernt auf den Rücksitzen mitfahren. Die einzige Ausnahme besteht, wenn die Frontairbags abgeschaltet sind. Für die Verwendung eines Kinderrückhaltesystems in einem Fahrzeug mit aktiven Airbags wird bezüglich zusätzlicher Einbauanweisungen und Vorsichtsmaßnahmen auf die Gebrauchsanleitung des Fahrzeugs verwiesen. Beim Einbau auf einem Rücksitz ist darauf zu achten, dass der Vordersitz so weit nach vorne verschoben wird, dass die Füße des Kindes nicht die Rückenlehne des Vordersitzes berühren können.

### ACHTUNG!

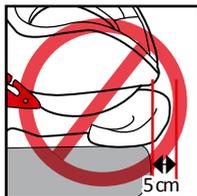
Dieses Kinderrückhaltesystem darf nur in Fahrzeugsitzen, die in Fahrtrichtung orientiert sind, verwendet werden. Zur Seite oder gegen die Fahrtrichtung orientierte Sitze in Minivans, Kombis oder Pickups dürfen **NICHT** verwendet werden.

**THE VEHICLE SEAT MUST FACE FORWARD. DO NOT** use the child restraint with the following vehicle seats:

- Seats which face sides of vehicle.
- Seats which face rear of vehicle.
- Rear seats of small extended cab pickup trucks.



- The front of the child restraint **MUST NOT** hang over the edge of the vehicle seat by more than 5 cm (2 inches).



Refer to the vehicle owner’s manual for child restraint installation instructions for your specific vehicle.

**! DO NOT** use this child restraint in a seating position where the vehicle seat belt or seat belt buckle is not easily accessible with the child restraint secured in place.

### SAFE VEHICLE SEAT BELT SYSTEMS

## **! WARNING!**

**SEAT BELTS DIFFER FROM VEHICLE TO VEHICLE AND FROM SEATING LOCATION TO SEATING LOCATION WITHIN THE SAME VEHICLE. NOT ALL VEHICLE SEAT BELTS CAN BE USED WITH THIS CHILD RESTRAINT.** You must determine if your vehicle’s seat belts are compatible for use with this child restraint. If you are unsure, consult your vehicle owner’s manual or call Thomashilfen.

Review your vehicle owner’s manual for vehicle seat belt use with child restraints.

**DER FAHRZEUGSITZ MUSS NACH VORNE GERICHTET SEIN.** Das Kinderrückhaltesystem **NICHT** mit den folgenden Fahrzeugsitzen verwenden:

- Sitze, die zur Seite des Fahrzeugs orientiert sind.
- Sitze, die zum Heck des Fahrzeugs orientiert sind.
- Rücksitze von Pickups mit erweiterter Fahrgastzelle ohne vollwertige Rücksitze (sog. „Extended Cab“ oder „Extra Cab“).
- Die Vorderkante des Kinderrückhaltesystems darf **NICHT MEHR** als 5 cm (2 Zoll) über die Kante des Fahrzeugsitzes überstehen.

Bezüglich des Einbaus von Kinderrückhaltesystemen in Ihrem spezifischen Fahrzeug wird auf die Gebrauchsanleitung Ihres Fahrzeugs verwiesen.

**! Dieses Kinderrückhaltesystem NICHT** in einer Sitzposition verwenden, bei der der Fahrzeugsicherheitsgurt bzw. das Gurtschloss nicht ohne Weiteres erreichbar ist, wenn das Kinderrückhaltesystem vor Ort befestigt ist.

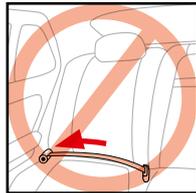
## SICHERE KFZ-GURTSYSTEME

### ACHTUNG!

SICHERHEITSGURTE KÖNNEN SICH VON FAHRZEUG ZU FAHRZEUG UND VON SITZPOSITION ZU SITZPOSITION INNERHALB DESSELBEN FAHRZEUGS UNTERSCHIEDEN. NICHT ALLE FAHRZEUGSICHERHEITSGURTE KÖNNEN MIT DIESEM KINDERRÜCKHALTESYSTEM VERWENDET WERDEN. Sie müssen bestimmen, ob die Sicherheitsgurte Ihres Fahrzeugs für die Verwendung mit diesem Kinderrückhaltesystem kompatibel sind. Falls Sie sich nicht sicher sind, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs oder wenden Sie sich an Thomashilfen.

Es wird bezüglich der Verwendung der Fahrzeugsicherheitsgurte zusammen mit Kinderrückhaltesystemen auf die Gebrauchsanleitung Ihres Fahrzeug verwiesen.

This child restraint can be installed properly using **MOST** vehicle 3-point lap-and-shoulder seat belts. However, some vehicle seat belts are not safe to use as their anchoring points for the lap belt may not allow for a secure installation. **NEVER** use any unsafe vehicle seat belt systems.

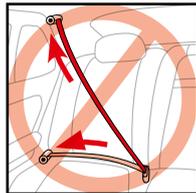


**DO NOT USE ANY OF THE FOLLOWING VEHICLE SEAT BELT SYSTEMS WITH THIS CHILD RESTRAINT:**

**! NEVER** use a lap-only belt.

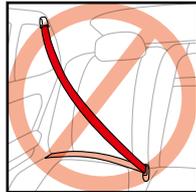
**! NEVER** use a non-locking vehicle seat belt.

**! NEVER** use motor driven automatic seat belts.

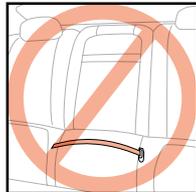


**! NEVER** use a vehicle seat belt system where the lap and shoulder belts have independent retractors.

**! NEVER** use a vehicle seat belt system with top or bottom anchorage points attached to the door in any way.



**! NEVER** use lap belts whose anchor points are forward of the seat crease.



Dieses Kinderrückhaltesystem kann mit Hilfe der **MEISTEN** Dreipunktgurte (Kombinationen aus Becken- und Schultergurten) ordnungsgemäß eingebaut werden. Es ist allerdings möglich, dass einige Fahrzeugsicherheitsgurte zur Verwendung nicht sicher sind, da die Verankerungspunkte des Beckengurtes einen sicheren Einbau nicht gestatten. Ein unsicheres Fahrzeuggurtsystem darf **NIEMALS** verwendet werden.

DIE FOLGENDEN KFZ-GURTSYSTEME DÜRFEN MIT DIESEM KINDERRÜCKHALTESYSTEM NICHT VERWENDET WERDEN:

**! NIEMALS** einen Zweipunktgurt (Beckengurt) verwenden.

**! NIEMALS** einen nicht automatisch arretierenden Fahrzeug-Sicherheitsgurt verwenden.

**! NIEMALS** einen motorbetriebenen automatischen Sicherheitsgurt verwenden.

**! NIEMALS** ein KFZ-Gurtsystem verwenden, bei dem die Becken- und Schultergurte mit unabhängigen Aufrollvorrichtungen ausgestattet sind.

**! NIEMALS** ein KFZ-Gurtsystem verwenden, bei dem die unteren und oberen Verankerungspunkte auf jegliche Art und Weise mit der Fahrzeughür verbunden sind.

**! NIEMALS** Beckengurte verwenden, deren Verankerungspunkte vor der Sitzritze liegen.

## ⚠ WARNING!

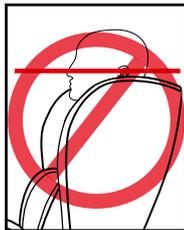
**INCORRECT USE OF THE HARNESS SYSTEM IS THE MOST COMMON MISTAKE PEOPLE MAKE. IT IS VERY IMPORTANT TO READ, UNDERSTAND AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS. DO NOT MISTAKE COMFORT FOR SAFETY. THE HARNESS SYSTEM MUST BE SNUGLY ADJUSTED AT ALL TIMES.**

**! WARNING:** When used rear-facing, the shoulder harness must be **EVEN OR SLIGHTLY BELOW** the child's shoulders.

**! WARNING:** When used forward-facing, the shoulder harness must be **EVEN OR SLIGHTLY ABOVE** the child's shoulders. If the upper most harness position is below the child's shoulders, **DO NOT** use this child restraint.

**! ENSURE** the harness height is correct for your child's size. **VERIFY OFTEN.**

**! WARNING: DO NOT** use this child restraint if the midpoint of your child's head is above the top of the child restraint.



## ADJUSTING HARNESS SHOULDER STRAPS

1. Loosen harness system by pushing the up-front metal harness adjuster at the front of the seat just above the adjustment strap (under the fabric) ① and by simultaneously pulling the chest straps towards you ②.
2. To determine what harness height is appropriate for your child, place your child in the child restraint with their back flat against the backrest.

### ACHTUNG!

DIE NICHT ORDNUNGSGEMÄSSE NUTZUNG DES 5-PUNKT-GURT-ES IST DER FEHLER, DEN NUTZER AM HÄUFIGSTEN MACHEN. ES IST SEHR WICHTIG, DASS SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN. KOMFORT DARF NICHT MIT SICHERHEIT VERWECHSELT WERDEN. DAS 5-PUNKT-GURTSYSTEM MUSS JEDERZEIT ENG ANLIEGEN.

**! ACHTUNG:** Bei Verwendung entgegen der Fahrtrichtung (rückwärts gerichtet) müssen die Schultergurte des 5-Punkt-Gurtsystems **AUF GLEICHER HÖHE ODER ETWAS UNTERHALB** der Schulter des Kindes verlaufen.

**! ACHTUNG:** Bei Verwendung in Fahrtrichtung (vorwärts gerichtet) müssen die Schultergurte des 5-Punkt-Gurtsystems **AUF GLEICHER HÖHE ODER ETWAS OBERHALB** der Schulter des Kindes verlaufen. Falls die höchste Position des 5-Punkt-Gurtsystems unterhalb der Schulter des Kindes liegt, dieses Kinderrückhaltesystem **NICHT** verwenden.

**! SICHERSTELLEN,** dass die Höhe des 5-Punkt-Gurtsystems korrekt auf die Größe Ihres Kindes eingestellt ist. **ÜBERPRÜFEN SIE DIESE HÄUFIG.**

**! ACHTUNG:** Dieses Kinderrückhaltesystem **NICHT** verwenden, wenn der Mittelpunkt des Kopfes Ihres Kindes oberhalb der Oberkante des Kinderrückhaltesystems liegt.

## ANPASSEN DER SCHULTERGURTE DES 5-PUNKT-GURTS

1. Das 5-Punkt-Gurtsystem durch Drücken des Metallknopfs zur Einstellung des 5-Punkt-Gurtes an der Vorderseite des Sitzes oberhalb der Schlaufe (unter dem Polster) ① und gleichzeitiges Ziehen der Brustgurte in Ihre Richtung lösen ②.
2. Um festzustellen, welche Gurthöhe für Ihr Kind geeignet ist, legen Sie Ihr Kind mit dem Rücken flach an die Rückenlehne in das Kinderrückhaltesystem.

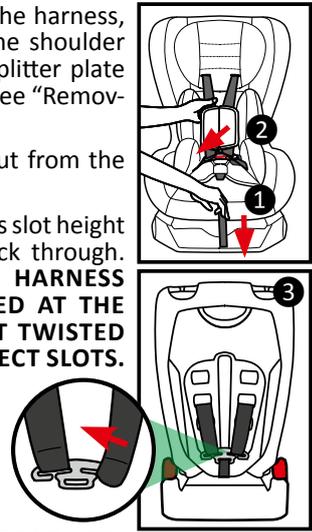
3. To adjust the height of the harness, remove both sides of the shoulder straps from the metal splitter plate on the rear of the seat (see "Removing/installing harness").

4. Gently pull the straps out from the front harness slots.

5. Select the proper harness slot height and feed the straps back through. **ENSURE THAT THE HARNESS STRAPS ARE THREADED AT THE SAME LEVEL, ARE NOT TWISTED AND ARE IN THE CORRECT SLOTS.**

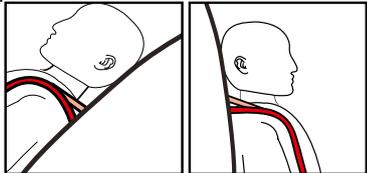
6. Reattach the harness strap to the metal splitter plate ③.

**! ENSURE BOTH HARNESS STRAPS ARE PROPERLY SECURED ON THE SPLITTER PLATE.**



**⚠ WARNING!**  
**FAILURE TO REINSTALL THE HARNESS STRAPS CORRECTLY COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

**REMEMBER** to check the shoulder straps position frequently and move them to the next position when necessary. When **REAR-FACING**, the harness straps **MUST** be in the height position **EVEN** with or just **BELOW** the shoulders. When **FORWARD-FACING**, the harness straps **MUST** be in the height position **EVEN** with or just **ABOVE**



3. Um die Höhe des 5-Punkt-Gurtsystems einzustellen, entfernen Sie die beide Schultergurte vom Verbindungselement auf der Rückseite des Sitzes (siehe „Entfernung / Installation des 5-Punkt-Gurtes“).

4. Ziehen Sie die Gurte vorsichtig von vorne aus den Durchführungen heraus.

5. Wählen Sie eine Durchführung in angemessener Höhe und führen Sie die Gurte wieder durch. **SICHERSTELLEN, DASS DIE DURCHFÜHRUNGEN, DURCH DIE DIE GURTE GEFÜHRT WURDEN, AUF GLEICHER HÖHE SIND, DASS DIE GURTE NICHT VERDREHT SIND UND IN DEN RICHTIGEN DURCHFÜHRUNGEN SIND.**

6. Befestigen Sie die Gurte des 5-Punkt-Gurtes wieder am Verbindungselement ③.

**! SICHERSTELLEN, DASS BEIDE GURTE ORDNUNGSGEMÄSS AM VERBINDUNGSELEMENT BEFESTIGT SIND.**

**ACHTUNG!**

DER FALSCH EINBAU DER GURTE KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN.

Die Position der Schultergurte regelmäßig prüfen und, falls nötig, in der nächsthöheren Position einbauen. Bei **RÜCKWÄRTS GERICHTETER** Verwendung **MÜSSEN** sich die Gurte des 5-Punkt-Gurtsystems in **GLEICHER** Höhe mit den Schultern oder leicht **UNTERHALB** der Schultern befinden. Bei **VORWÄRTS GERICHTETER** Verwendung **MÜSSEN** sich die Gurte des 5-Punkt-Gurtsystems in **GLEICHER** Höhe mit den Schultern oder leicht **OBERHALB** der Schultern befinden. Die Schulterpolster und Schrittpolster können optional eingesetzt werden und sind keine Sicherheitseinrichtung.

the shoulders. The shoulder pads and crotch pads are optional and are not a safety feature.

RECLINE

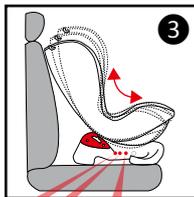
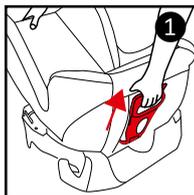
**⚠ WARNING!**

**YOUR CHILD RESTRAINT RECLINES TO ENSURE PROPER INSTALLATION INTO YOUR VEHICLE. THE CHILD RESTRAINT MUST BE INSTALLED SO THAT ALL OF ITS SURFACE AREA IS IN CONTACT WITH YOUR VEHICLE SEAT.**

Place the child restraint in the desired seating position (see "Choosing an appropriate vehicle seat location"). Pull the red recline handle found underneath the front of the seat and adjust the base to the desired angle. Release the red handle when done and gently push on the seat to ensure it is firmly engaged. An audible 'click' will ensure it is locked in place ①.

**WHEN INSTALLING THE SEAT REAR-FACING, THE SEAT MUST BE IN THE FULLY RECLINED POSITION (POSITION #1) INDICATED IN BLUE ②.**

**WHEN INSTALLING THE SEAT FORWARD-FACING, THE SEAT CAN BE ADJUSTED IN POSITIONS #2, #3, OR #4 INDICATED IN RED ③. PLEASE USE THE RECLINE THAT ALLOWS FOR THE BEST AND TIGHTEST INSTALLATION.**



**ACHTUNG!**

IHR KINDERRÜCKHALTESYSTEM KANN GENEIGT WERDEN, UM EINEN ORDNUNGSGEMÄSSEN EINBAU IN IHR FAHRZEUG ZU GEWÄHRLEISTEN. DAS KINDERRÜCKHALTESYSTEM MUSS SO INSTALLIERT WERDEN, DASS SEINE GESAMTE OBERFLÄCHE MIT IHREM FAHRZEUGSITZ IN BERÜHRUNG KOMMT.

Das Kinderrückhaltesystem in die gewünschte Sitzposition bringen (siehe „Geeignete Fahrzeugsitzposition auswählen“). Ziehen Sie am roten Verstellgriff unter der Vorderseite des Sitzes und stellen Sie die Basis auf den gewünschten Winkel ein. Lassen Sie den roten Griff los und drücken Sie vorsichtig auf den Sitz, um sicherzustellen, dass dieser fest sitzt. Ein akustisches Klicken stellt sicher, dass er sicher eingerastet ist ①.

BEI INSTALLATION ENTGEGEN DER FAHRTRICHTUNG (RÜCKWÄRTS GERICHTET) MUSS SICH DER SITZ IN DER VOLLSTÄNDIG GENEIGTEN, BLAU DARGESTELLTEN, POSITION (POSITION 1) ② BEFINDEN.

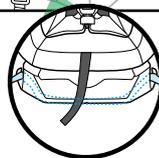
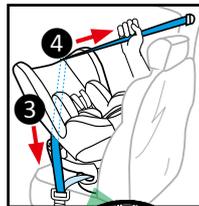
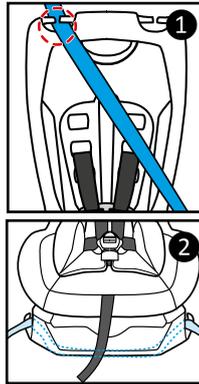
BEI INSTALLATION IN FAHRTRICHTUNG (VORWÄRTS GERICHTET) KANN DER SITZ IN DEN ROT DARGESTELLTEN POSITIONEN 2, 3 ODER 4 EINGESTELLT WERDEN ③. BITTE VERWENDEN SIE DEN NEIGUNGSWINKEL, DER DIE BESTE UND ENGSTEN INSTALLATION ERMÖGLICHT.

## INSTALLING WITH LAP-AND-SHOULDER BELT SYSTEM

### INSTALLING REAR-FACING

**! MAKE SURE THE CHILD RESTRAINT IS IN THE MOST RECLINED POSITION #1 (SEE "RECLINE").**

1. Place the front of the child restraint flush against the back of a forward-facing vehicle seat.
2. Thread the shoulder belt portion of the vehicle 3-point seat belt through the integrated belt-positioning guide at the top of the headrest on the **SAME SIDE** as the seat belt retractor ①.
3. Thread the lap portion of the vehicle 3-point seat belt over the base belt guides and **UNDER THE SEAT** as shown ②.
4. Buckle the vehicle seat belt. Listen for an audible "click". The vehicle seat belt **MUST NOT** be twisted.
5. If your vehicle is equipped with a ELR/ALR switchable seat belt retractor system, we recommend that you pull out the full length of the vehicle seat belt (until you cannot pull out any more slack). This locks the retractor. If not equipped with switchable ELR/ALR retractor, continue with step #6.
6. Tighten vehicle seat belt by placing your knee on the child restraint base and use your full weight to push the child restraint seat down ③ as you simultaneously release the extra belt ④.



## INSTALLATION MIT BECKEN- UND SCHULTERGURTSYSTEM

### INSTALLATION RÜCKWÄRTS GERICHTET

**! VERGEWISSERN SIE SICH, DASS SICH DAS KINDERRÜCKHALTESYSTEM IN DER AM STÄRKSTEN GENEIGTEN POSITION 1 BEFINDET (SIEHE „NEIGUNGSVERSTELLUNG“).**

1. Die Vorderseite des Kinderrückhaltesystems bündig gegen den Rücken eines nach vorn gerichteten Fahrzeugsitzes platzieren.
2. Den Schultergurtteil des Dreipunktgurtes des Fahrzeugs durch die integrierte Gurtdurchführung an der Oberkante der Kopfstütze auf der **GLEICHEN SEITE** wie das Gurtaufrollsystem führen ①.
3. Den Beckengurt des Dreipunktgurtes des Fahrzeugs wie dargestellt über die Basis-Gurtführungen und **UNTER DEN SITZ** führen ②.
4. Schnallen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs an. Achten Sie dabei auf einen hörbaren „Klick“. Der KFZ-Sicherheitsgurt **DARF NICHT** verdreht sein.
5. Falls Ihr Fahrzeug mit einem umschaltbaren ELR/ALR-Gurtaufrollsystem ausgestattet ist, empfehlen wir, dass Sie den gesamten KFZ-Sicherheitsgurt vollständig herausziehen. Dadurch wird die Aufrollvorrichtung gesperrt. Falls das Fahrzeug nicht mit einem umschaltbaren ELR/ALR-Aufrollsystem ausgestattet ist, bitte mit Schritt 6 fortfahren.
6. Straffen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs, indem Sie sich auf die Basis des Kinderrückhaltesystems knien und den Sitz des Kinderrückhaltesystems mit Ihrem vollen Gewicht in den Fahrzeugsitz drücken ③, während Sie gleichzeitig den überstehenden Gurt manuell zurück in das Aufrollsystem laufen lassen, bis der Sitzgurt straff anliegt ④.

length manually back into the retractor until the seat belt is taught and has no slack ④.

For more information on how to tighten the seat belt for your seat belt system, see your vehicle owner’s manual.

**! WARNING:** Rear-facing cars seats must be properly levelled:

- Too reclined can result in injury;
- Too upright can result in breathing difficulties.

**! ENSURE** that your infant is resting in the car seat in a way where their head cannot fall forward easily on its own.

**! ENSURE** that your infant’s bottom and back are flat against the child restraint and that your infant does **NOT** slouch.

Weitere Informationen zum Straffen des Sicherheitsgurtes für Ihr Sicherheitsgurtsystem finden Sie in der Bedienungsanleitung für Ihr Fahrzeug.

**! ACHTUNG:** Rückwärts gerichtete Fahrzeugsitze müssen ordnungsgemäß waagrecht platziert sein:

- Eine zu starke Neigung kann zu Verletzungen führen.
- Eine zu aufrechte Positionierung kann zu Atembeschwerden führen.

**! VERGEWISSERN** Sie sich, dass Ihr Kind so im Autositz sitzt, dass sein Kopf nicht von selbst nach vorne fallen kann.

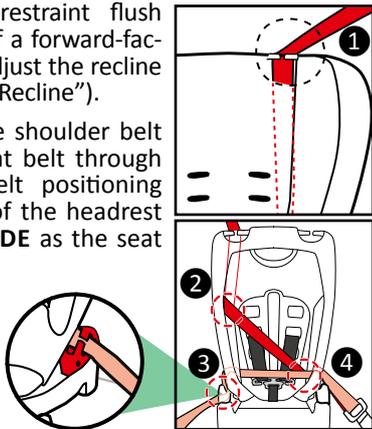
**! VERGEWISSERN** Sie sich, dass Ihr Kind mit Gesäß und Rücken bündig im Kinderrückhaltesystem liegt und dass Ihr Kind **IMMER** aufrecht sitzt.

### INSTALLING FORWARD-FACING

1. Place the child restraint flush against the back of a forward-facing vehicle seat. Adjust the recline as necessary (see “Recline”).

2. Thread the vehicle shoulder belt portion of the seat belt through the integrated belt positioning guide at the top of the headrest **ON THE SAME SIDE** as the seat belt retractor ①.

3. Gently pull apart the hook and loop seam found on the backrest of the seat pad exposing the shell and EPE foam. Guide the shoulder portion of the vehicle 3-point seat belt along the backrest and completely through the opening on the side of the child restraint and out the back as shown ②.



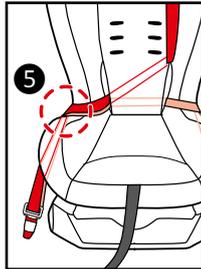
### INSTALLATION VORWÄRTS GERICHTET

1. Das Kinderrückhaltesystem bündig gegen den Rücken eines nach vorn gerichteten Fahrzeugsitzes platzieren. Stellen Sie den Neigungswinkel nach Bedarf ein (siehe „Neigungsverstellung“).

2. Den Schultergurtteil des Dreipunktgurtes des Fahrzeugs durch die integrierte Gurtdurchführung an der Oberkante der Kopfstütze **AUF DER GLEICHEN SEITE** wie das Gurtaufrollsystem führen ①.

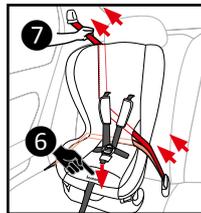
3. Die Klettverschlussnaht an der Rückenlehne des Sitzpolsters vorsichtig auseinanderziehen, wodurch die Schale und der EPE-Schaum freigelegt werden. Wie dargestellt den Schultergurtteil des Dreipunktgurtes des Fahrzeugs entlang der Rückenlehne und vollständig durch die Öffnung auf der Seite des Kinderrückhaltesystems und auf der Rückseite herausführen ②.

- 4. Thread the lap portion of the vehicle's seat belt through the red belt base positioning guide on the **SAME SIDE** as the seat belt retractor ③.
- 5. From **BEHIND** the child restraint, pass both the lap and shoulder portions around the rear of the seat and back through the opening on the opposite side of the seat ④ as indicated.
- 6. Take both portions of the vehicle seat belt and guide them over the side of the child restraint ⑤.



- 7. Buckle the vehicle seat belt. Listen for an audible "click". The vehicle seat belt **MUST NOT** be twisted.
- 8. Gently close the pad on the backrest which covers the shoulder portion of the vehicle seat belt.
- 9. If your vehicle is equipped with a ELR/ALR switchable seat belt retractor system, we recommend that you pull out the full length of the vehicle seat belt (until you cannot pull out any more slack). This locks the retractor. If not equipped with switchable ELR/ALR retractor, continue with step #10.

- 10. Tighten vehicle seat belt by placing your knee on the child restraint base and by using your full weight to push the child restraint down ⑥ as you simultaneously release the extra belt length until seat belt is taught and has no slack ⑦. Manually pull out of all of the slack from the **LAP PORTION** and then feed the shoulder portion back into the retractor.



For more information on how to tighten the seat belt for your seat belt system, see your vehicle owner's manual.

- 4. Den Beckengurt des KFZ-Sitzgurts durch die rote Gurt-Basisdurchführung auf der GLEICHEN SEITE wie das Gurtaufrollsystem führen ③.
- 5. Wie dargestellt beide Becken- und Schulterteile von der RÜCKSEITE des Kinderrückhaltesystems um den Rücken des Sitzes herum und zurück durch die Öffnung auf der gegenüberliegenden Seite des Sitzes ④ führen.
- 6. Beide Teile des KFZ-Sicherheitsgurts nehmen und über die Seite des Kinderrückhaltesystems führen ⑤.
- 7. Schnallen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs an. Achten Sie dabei auf einen hörbaren „Klick“. Der KFZ-Sicherheitsgurt DARF NICHT verdreht sein.
- 8. Das Polster an der Rückenlehne, das den Schulterteil des KFZ-Sicherheitsgurts abdeckt, vorsichtig schließen.
- 9. Falls Ihr Fahrzeug mit einem umschaltbaren ELR/ALR-Gurtaufrollsystem ausgestattet ist, empfehlen wir, dass Sie den gesamten KFZ-Sicherheitsgurt vollständig herausziehen. Dadurch wird die Aufrollvorrichtung gesperrt. Falls das Fahrzeug nicht mit einem umschaltbaren ELR/ALR-Aufrollsystem ausgestattet ist, bitte mit Schritt 10 fortfahren.
- 10. Straffen Sie den KFZ-Sicherheitsgurt, indem Sie sich auf die Basis des Kinderrückhaltesystems knien und das Kinderrückhaltesystem mit Ihrem vollen Gewicht in den Fahrzeugsitz drücken ⑥, während Sie gleichzeitig den überstehenden Gurt loslassen, bis der Sitzgurt straff anliegt ⑦. Ziehen Sie den BECKENGURT manuell straff und schieben Sie dann den Schulterteil von Hand zurück in das Gurtaufrollsystem.

Weitere Informationen zum Straffen des Sicherheitsgurtes für Ihr Sicherheitsgurtsystem finden Sie in der Bedienungsanleitung für Ihr Fahrzeug.

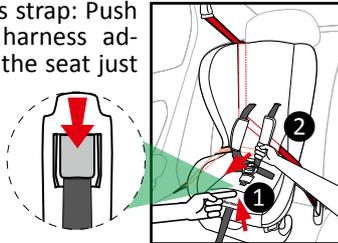
## ⚠ WARNING!

**FAILURE TO FASTEN AND TIGHTEN THE HARNESS SYSTEM CORRECTLY MAY CAUSE THE CHILD TO BE EJECTED FROM THE RESTRAINT SYSTEM IN CASE OF A SHARP TURN, SUDDEN STOP OR CRASH CAUSING SERIOUS INJURY OR DEATH.** In a crash, the child restraint will provide **NO** protection for your child unless the harness straps are properly secured. **DO NOT** mistake comfort for safety. Harness system **MUST** be snugly adjusted. Follow these instructions carefully.

- ! Incorrect use of the harness system is the most common mistake people make. It is **VERY** important to read, understand and follow **ALL** instructions and warnings. **DO NOT** mistake comfort for safety. The harness system **MUST** be snugly adjusted at all times.
- ! Snugly adjust the harness provided with this child restraint around your child. A snug strap is one with no slack. It should not press on the child's flesh or cause your child's body to be in an unnatural position. You should only be able to slide **ONE FINGER** between the shoulder straps and the child's shoulder.
- ! Avoid unnecessary bulky clothing.

### SECURING CHILD IN CHILD RESTRAINT

1. To loosen the harness strap: Push the up-front metal harness adjuster at the front of the seat just **ABOVE** the adjustment strap (under the fabric) ① and simultaneously pull the chest strap towards you ②.



## VERWENDUNG DES KINDERRÜCKHALTESYSTEMS

### ACHTUNG!

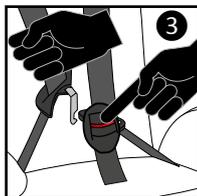
DAS NICHT ORDNUNGSGEMÄSSE ANLEGEN UND STRAFFEN DES 5-PUNKT-GURTSYSTEMS KANN IN SCHARFEN KURVEN, BEIM PLÖTZLICHEN ANHALTEN ODER BEI EINEM UNFALL DAZU FÜHREN, DASS IHR KIND AUS DEM KINDERRÜCKHALTESYSTEM GESCHLEUDERT WIRD, ODER SCHWERE VERLETZUNGEN ODER DEN TOD VERURSACHEN. Bei einem Unfall bietet das Kinderückhaltesystem Ihrem Kind **KEINEN** Schutz, wenn die Gurte des 5-Punkt-Gurtsystems nicht ordnungsgemäß angelegt sind. Komfort darf **NICHT** mit Sicherheit verwechselt werden. Das 5-Punkt-Gurtsystem **MUSS** eng anliegend eingestellt sein. Befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig.

- ! Die nicht ordnungsgemäße Nutzung des 5-Punkt-Gurtsystems ist der Fehler, den Nutzer am häufigsten machen. Es ist **SEHR** wichtig, dass Sie **SÄMTLICHE** Anweisungen und Warnhinweise lesen, verstehen und befolgen. Komfort darf **NICHT** mit Sicherheit verwechselt werden. Das 5-Punkt-Gurtsystem **MUSS** jederzeit eng anliegen.
- ! Legen Sie den 5-Punkt-Gurt, der in diesem Kinderückhaltesystem integriert ist, eng an und um Ihr Kind herum an. Ein eng anliegender Gurt ist nicht zu locker. Er sollte nicht ins Fleisch des Kindes einschneiden oder dazu führen, dass der Körper Ihres Kindes in eine unnatürliche Position gezwungen wird. Sie sollten in der Lage sein, höchstens **EINEN FINGER** zwischen den Schultergurten und der Schulter des Kindes einführen zu können.
- ! Vermeiden Sie unnötig dicke Bekleidung.

### SICHERUNG DES KINDES IM KINDERRÜCKHALTESYSTEM

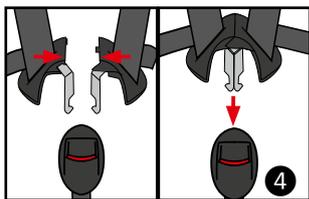
1. Lösen des 5-Punkt-Gurtsystems: Drücken Sie den Metallknopf zur Einstellung des 5-Punkt-Gurtes an der Vorderseite des Sitzes **OBENHALB** der Schlaufe (unter dem Polster) ① und ziehen Sie gleichzeitig die Brustgurte in Ihre Richtung ②.

2. Unbuckle harness straps by pressing on the **RED** buckle release button and by pulling the buckle clips out **3**. Move harness straps to the side.



3. Place child in child restraint with child's back flat against back of the backrest.

4. Place harness straps over child's shoulders and insert the two-piece buckle clip into buckle until they 'click' into place **4**.

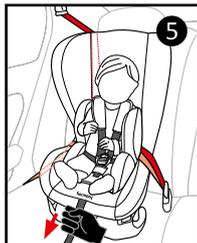


**! ENSURE** that the buckle is properly fastened by gently tugging on it.

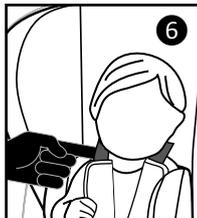
**! ENSURE** that the straps are **NOT** twisted.

**! DO NOT** use child restraint if harness does not lock.

5. Tighten harness system by gently pulling on the up-front harness adjuster strap until all slack is removed from the system **5**.



**! ENSURE** straps are flat and snug against child's shoulders and thighs. You should **NOT** be able to slide more than one finger between the strap and the child's shoulder **6**.



A snug strap should not allow any slack. It lies in a relatively straight line without sagging. It should not press the child's flesh or cause your child's body to be in an unnatural position.

**! Any** straps holding the restraint to the vehicle should be tight, any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and all straps should not be twisted.

2. Schnallen Sie die Gurte des 5-Punkte-Gurtsystems durch Drücken des **ROTEN** Knopfes und Herausziehen der Gurtschnallen ab **3**. Legen Sie die Gurte des 5-Punkt-Gurtsystems zur Seite.

3. Das Kind in das Kinderrückhaltesystem setzen, wobei der Rücken des Kindes eng an der Rückenlehne des Kinderrückhaltesystems anliegen muss.

4. Die Gurte des 5-Punkt-Gurtsystems über die Schultern des Kindes legen und die zweiteilige Gurtschnalle in das Gurtschloss einführen, bis sie mit einem „Klick“ einrastet **4**.

**! PRÜFEN** Sie, dass die Gurtschnalle ordnungsgemäß eingerastet ist, indem Sie leicht an ihr ziehen.

**! PRÜFEN** Sie, dass die Gurte **NICHT** verdreht sind.

**! Das** Kinderrückhaltesystem **NICHT** verwenden, wenn die Gurtschnalle nicht einrastet.

5. Das 5-Punkt-Gurtsystem durch leichtes Ziehen an der vorderen Schlaufe zur Einstellung des 5-Punkt-Gurtes straff ziehen, bis es nicht mehr locker sitzt **5**.

**! PRÜFEN** Sie, dass die Gurte flach und eng an den Schultern und Oberschenkeln des Kindes anliegen. Sie sollten **NICHT** in der Lage sein, mehr als **EINEN FINGER** zwischen den Schultergurten und der Schulter des Kindes einführen zu können **6**.

Ein eng anliegender Gurt ist nicht zu locker. Er liegt ohne durchzuhängen in einer relativ geraden Linie an. Er sollte nicht ins Fleisch des Kindes einschneiden oder dazu führen, dass der Körper Ihres Kindes in eine unnatürliche Position gezwungen wird.

**! Sämtliche** Gurte, die das Rückhaltesystem am Fahrzeug befestigen, sollten straff gezogen sein. Sämtliche Gurte, die das Kind sichern, sollten auf den Körper des Kindes angepasst sein. Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.

## REMOVING CHILD FROM CHILD RESTRAINT

1. Loosen the harness system by pressing on the up-front metal harness adjuster, and simultaneously pulling the shoulder straps towards you.
2. Unbuckle harness by pressing on the **RED** buckle release button.

**IF IN DOUBT ABOUT THESE POINTS OR ANY QUESTIONS RELATED TO INSTALLATION, PLEASE CONTACT THOMASHILFEN.**

## AIRCRAFT INSTALLATION

This child restraint is **NOT CERTIFIED** for aircraft use.

## CARE AND MAINTENANCE

### CLEANING THE PLASTIC SHELL:

- **SPONGE CLEAN** using warm water and mild soap.
- **TOWEL DRY.**
- **DO NOT** use solvents, abrasive cleaners, or disassemble child restraint in any way, except as instructed.

### CLEANING HARNESS STRAPS:

- Spot clean with a damp cloth. **DO NOT BLEACH.** **DO NOT** immerse the straps in water. Doing so may weaken the straps.

### CLEANING METAL AND PLASTIC HARNESS PARTS:

- Use mild soap and cool water on a damp cloth.

**! NEVER** lubricate the buckle. If buckle or harness adjuster sticks or will not remain tight, check for foreign objects such as food, dirt, etc. Remove objects with tweezers and/or clean with a cotton swab. If you cannot get the harness to remain tight with the buckle securely locked, **DO NOT USE** this child restraint. Call Thomashilfen to purchase a replacement harness or buckle.

## ENTFERNEN DES KINDES AUS DEM KINDERRÜCKHALTESYSTEM

1. Lösen Sie das 5-Punkt-Gurtsystem durch Drücken des vorne gelegenen Metallknopfs zur Einstellung des 5-Punkt-Gurtes und gleichzeitiges Ziehen der Schultergurte in Ihre Richtung.
2. Schnallen Sie den 5-Punkt-Gurt durch Drücken des ROTEN Knopfes ab. **ENTFERNEN DES KINDES AUS DEM KINDERRÜCKHALTESYSTEM**

FALLS SIE ZU DIESEN PUNKTEN BEDENKEN ODER ZUM EINBAU FRAGEN HABEN, SETZEN SIE SICH BITTE MIT THOMASHILFEN IN VERBINDUNG.

## EINBAU IM FLUGZEUG

Dieses Kinderrückhaltesystem ist **NICHT** für die Verwendung in Luftfahrzeugen ZERTIFIZIERT.

## PFLEGE UND WARTUNG

### REINIGUNG DES KUNSTSTOFFKORPUS:

- Mit einem **SCHWAMM** und warmem Wasser und einem milden Spülmittel **REINIGEN**.
- **MIT EINEM HANDTUCH ABTROCKNEN.**
- Verwenden Sie **KEINE** Lösungsmittel und Scheuermittel. Nehmen Sie das Kinderrückhaltesystem **NICHT** auseinander, es sei denn, die Anweisungen sehen dies vor.

### REINIGUNG DER GURTE DES 5-PUNKT-GURTSYSTEMS

- Mit einem feuchten Tuch nach Bedarf reinigen. **NICHT MIT BLEICHMITTEL BEHADELN.** Die Gurte **NICHT** in Wasser eintauchen. Dadurch könnten die Gurte geschwächt werden.

### REINIGUNG VON METALL- UND KUNSTSTOFFTEILEN DES 5-PUNKT-GURTSYSTEMS:

- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch mit milder Seife und kaltem Wasser.

**! Das Gurtschloss NIE schmieren.** Falls das Gurtschloss oder die Einstellungsrichtung hängt oder die Spannung nicht hält, prüfen Sie, ob Fremdkörper wie Lebensmittel, Schmutz usw. vorhanden sind. Entfernen Sie Fremdkörper mit einer Pinzette und / oder reinigen Sie die Vorrichtungen mit einem Wattebäbchen. Falls das 5-Punkt-Gurtsystem nicht straff bleibt, obwohl das Gurtschloss sicher eingerastet ist, dieses Kinderrückhaltesystem **NICHT VERWENDEN**. Setzen Sie sich mit Thomashilfen in Verbindung, um Ersatz für das 5-Punkt-Gurtsystem oder das Gurtschloss anzufordern.



# Thomashilfen

## CO-PILOT REHA CHILD CAR SEAT SUPPLEMENT FOR REHAB MODIFICATION

Group 0/1, 0-10 kg / 9-18 kg (0-22 lb. / 19.9-39.7 lb.)

Assembly and user instructions  
for special needs version

### TABLE OF CONTENTS

Dear Co-Pilot user .....	27
Warnings .....	28
General warnings .....	28
Purpose / Indication .....	28
Application risks and contraindications .....	28
Symbols and warning signs .....	29
Specifications and versions .....	29
Material .....	30
Item number / name .....	30
Items delivered / basic fittings .....	30
Head pad .....	31
Abduction block .....	31
Hip supports .....	32
Lateral trunk pads, foam core (accessory) .....	32
Cleaning, disinfection and care .....	33
Padding .....	33
Hook and loop fasteners .....	33
Re-use .....	33
Maintenance schedule .....	34
Annual inspection .....	34



# Thomashilfen

## CO-PILOT REHA KINDER-AUTOSITZ ANHANG FÜR REHA-ANPASSUNG

Gruppe 0/1, 0-10 kg / 9-18 kg

Montage- und Gebrauchsanleitung  
für Reha-Version

### INHALTSVERZEICHNIS

Sehr geehrter Co-Pilot Nutzer .....	27
Warnhinweise .....	28
Allgemeine Warnhinweise .....	28
Zweckbestimmung / Indikation .....	28
Anwendungsrisiken / Kontraindikationen .....	28
Symbole und Warnschilder .....	29
Technische Daten .....	29
Material .....	30
Artikel-Nr. / Bezeichnung .....	30
Lieferumfang / Grundausstattung .....	30
Kopfpelotten .....	31
Abduktionsblock .....	31
Sitzseitenpolster .....	32
Thoraxpelotten, Schaumkern (Zubehör) .....	32
Reinigungs-, Desinfektions- und Pflegehinweise .....	33
Polster .....	33
Klettverschlüsse .....	33
Wiedereinsatz .....	33
Wartungsplan .....	34
Jährliche Inspektion .....	34

please read the assembly and user instructions provided with the seat first to ensure safe, easy and comfortable handling of your new car seat for you and especially your child.

These instructions are a supplement to the original assembly and user instructions. Some aspects in handling the car seat change due to modifying the car seat for use as special needs car seat. These changes are described in these supplementary instructions.

In this context, we would like to make you aware of our website [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de) where you will find up-to-date information and important product safety information or information on any product recalls.

If you still have any questions or experience any problems, please contact your competent retailer or us directly.

Our address:

Thomas Hilfen für Körperbehinderte  
GmbH & Co. Medico KG  
Walkmühlenstraße 1  
27432 Bremervörde  
Germany  
phone: +49 (0) 4761 886-68 or -63  
[www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

damit die Handhabung Ihres neuen Kinder-Autositzes für Sie und besonders auch für das Kind sicher, praktisch und komfortabel ist, lesen Sie bitte zuerst diese beiliegende Montage- und Gebrauchsanleitung.

Bei dieser Anleitung handelt es sich um eine Ergänzung zu der original Montage- und Gebrauchsanleitung. Durch die Modifikation zum Reha-Autositz ändert sich die Handhabung des Autositzes in einigen Punkten. Diese Änderungen werden in dieser Ergänzungsanleitung beschrieben.

Wir möchten Sie in diesem Zusammenhang auch auf unsere Internet-Seite [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de) aufmerksam machen, auf der Sie aktuelle Informationen abrufen können und wichtige Produktsicherheitshinweise oder Informationen zu etwaigen Produktrückrufen erhalten.

Sollten Sie trotzdem noch Fragen oder Probleme haben, wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Fachhandel oder direkt an uns.

Unsere Adresse:

Thomas Hilfen für Körperbehinderte  
GmbH & Co. Medico KG  
Walkmühlenstraße 1  
D - 27432 Bremervörde  
Telefon: 04761 8860  
[www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de)

**WARNINGS****GENERAL WARNINGS**

The Co-Pilot rehab child car seat has passed a load test in accordance with ECE R 44/04 requirements. ECE Group 0/1, 0-10 kg / 9-18 kg (0-22 lb. / 19.9-39.7 lb.).

**INTENDED PURPOSE / INDICATION**

The Co-Pilot special needs car seat has been designed for the transport in vehicles of children with disabilities including the following conditions:

- infantile cerebral palsy
- hypotension of unknown origin
- muscular dystrophy
- various other syndromes

This car seat is characterized by its shell-like design and the provided pad system, which provides additional seating safety, stabilization of head and pelvis, and support/control of the feet.

The Co-Pilot special needs car seat therefore adjusts perfectly to the individual needs of children with disabilities.

**APPLICATION RISKS AND CONTRAINDICATIONS**

When used appropriately, risks for the application can be excluded.

Contraindications are not known.

**WARNHINWEISE****ALLGEMEINE WARNHINWEISE****ACHTUNG!**

Der Reha Kinder-Autositz Co-Pilot hat auf Basis der ECE R 44/04 Anforderungen einen Belastungstest (ECE Gruppe 0/1, 0-10 kg / 9-18 kg) erfolgreich bestanden.

**ZWECKBESTIMMUNG / INDIKATION**

Der Reha Kinder-Autositz Co-Pilot ist konzipiert für den Transport von behinderten Kindern in Kraftfahrzeugen mit u.a. folgenden Krankheitsbildern:

- infantile Cerebralparese
- Hypotoniesyndrom unklarer Genese
- Muskeldystrophie
- unterschiedlichste Syndromerkrankungen

Dieser Autositz zeichnet sich durch seine schalenförmige Gestaltung und das vorhandenen Pelottensystem aus. Er bietet hierdurch zusätzliche Unterstützung beim sicheren Sitzen, Stabilisierung der Kopfkontrolle und stabilen Sitz im Beckenbereich.

Der Reha Kinder-Autositz Co-Pilot lässt sich deshalb sehr gut an die individuellen Bedürfnisse von behinderten Kindern anpassen.

**ANWENDUNGSRISENEN / KONTRAINDIKATIONEN**

Es sind keine Anwendungsrisiken / Kontraindikationen bekannt.

Bei sachgerechtem Gebrauch können Risiken bei der Anwendung ausgeschlossen werden. Kontraindikationen sind nicht bekannt.

**Specification labels / loading capacity stickers**

The specification label of the car seat is attached at the backside of the seat.

The specification label includes the name of the manufacturer, including the address; the type designation, the maximum loading capacity and the CE label.

**Bar code label**

The bar code label is attached under the seat.

The bar code label includes the item number, designation, serial number and production date of the product.



## SPECIFICATIONS AND VERSIONS

Seat depth	29.5 cm / 11.6"
Seat width front	23.5 cm / 9.3"
(with side supports)	(20.5 cm / 8.1")
Seat width back	20 cm / 7.9"
(with side supports)	(14.5 cm / 5.7")
Back height seat	51 cm / 20.1"
Shoulder height belt guide	19/25/31 cm // 7.5/9.8/12.2"
Seat tilt-in-space (rear-facing)	45°
(forward-facing)	0° / 10° / 20°
Overall dimensions (W x H x D)	42 x 62.5 x 43 cm / 16.5 x 24.6 x 16.9"
Weight of seat	approx. 5 kg / 11 lb.
Max. user weight	rear-facing: 0-10 kg / 0-22 lb (group 0) forward-facing: 9-18 kg / 19.8-39.7 lb (group 1)
Iso-Fix available	no

**Typenschilder/Belastbarkeitsaufkleber**

Das Typenschild des Autositzes ist an der Rückseite des Sitzes angebracht.

Auf dem Typenschild finden sich die Angabe des Herstellers inkl. Anschrift, die Typenbezeichnung, das maximale Nutzergewicht sowie das CE-Kennzeichen.

**Strichcode-Label**

Das Strichcode-Label ist unter der Sitzfläche angebracht.

Auf dem Strichcode-Label ist die Artikelnummer, Bezeichnung, Seriennummer sowie das Herstellungsdatum des Produktes angegeben.

## TECHNISCHE DATEN UND VARIANTEN

Sitztiefe	29,5 cm
Sitzbreite vorne (inkl. Sitzseitenpolster)	23,5 cm (20,5 cm)
Sitzbreite hinten (inkl. Sitzseitenpolster)	20 cm (14,5 cm)
Rückenhöhe Sitz	51 cm
Schulterhöhe Gurtführung	19 / 25 / 31 cm
Sitzkantelung (rückwärts gerichtet)	45°
(vorwärts gerichtet)	0° / 10° / 20°
Gesamtmaße (B x H x T)	42 x 62,5 x 43 cm
Gewicht des Sitzes	ca. 5 kg
max. Nutzergewicht	rückwärts gerichtet: 0-10 kg (Gruppe 0) vorwärts gerichtet: 9-18 kg (Gruppe 1)
Iso Fix vorhanden	Nein

Seat shell: High-Density-Polyethylen (HDPE)  
Upholstery: Polyester - Trevira CS

## ITEM NUMBER / NAME

9800006600000	(660)	Co-Pilot, grey
9800006610000	(661)	Co-Pilot, red
9800006620000	(662)	Co-Pilot, blue
9800006630000	(663)	Co-Pilot, green
9800006640000	(664)	Co-Pilot, magenta

## DELIVERY CONTENTS/STANDARD EQUIPMENT

The Co-Pilot special needs car seat is delivered fully assembled and includes the following standard equipment:

- head pad
- crotch pad
- abduction block
- seat insert
- hip supports
- shoulder pads
- 5-point-belt

Sitzschale: Polyethylen hoher Dichte (HDPE)

Polster: Polyester - Trevira CS

## ARTIKEL-NR. / BEZEICHNUNG

9800006600000	(660)	Co-Pilot, grau
9800006610000	(661)	Co-Pilot, rot
9800006620000	(662)	Co-Pilot, blau
9800006630000	(663)	Co-Pilot, grün
9800006640000	(664)	Co-Pilot, magenta

## LIEFERUMFANG/GRUNDAUSSTATTUNG

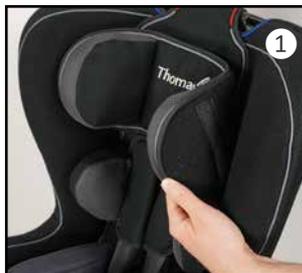
Der Reha Kinder-Autositz Co-Pilot wird montiert angeliefert und besitzt die folgende Grundausrüstung:

- Kopfpolster
- Gurtschildpolster
- Abduktionsblock
- Sitzeinleger
- Sitzseitenpolster
- Schulterschoner
- 5-Punkt-Gurt

## HEAD PAD (ITEM NO.: 6628)

Attach the head pad to the upper part of the back of the seat cushion by using the hook-and-loop straps.

- 1 Fastening of the head pad



## ABDUCTION BLOCK – PADDED (ITEM NO.: 681)

To attach, pull the strap of the abduction block through the rear slot in the seat insert. Feed it back through the front slot and attach it to the push button.

- 2 a Belt end through opening  
2 b Push button on abduction block



## KOPFPOLSTER (ART.NR.: 6628)

Das Kopfpolster wird mit den Klettbandern am oberen Rücken-  
teil des Sitzpolsters befestigt.

- 1 Befestigung des Kopfpolsters

## ABDUKTIONSBLock – POLSTER (ART.NR.: 681)

Zur Befestigung ziehen sie das Band des Abduktionsblocks  
durch den hinteren Schlitz im Sitzeinleger. Führen Sie es durch  
den vorderen Schlitz wieder nach vorne und befestigen es am  
Druckknopf.

- 2 a Gurtende durch Schlitz  
2 b Druckknopf am Abduktionsblock

## HIP SUPPORTS (ITEM NO.: 685)

To attach the hip supports, you can simply stick them under the seat insert with the hook and loop strap.

The seat width can be increased by removing padding from the hip supports. To do this, open the padding with the zipper and remove the padding from the cover.

**3 a** attach under seat insert

**3 b** removing padding



## LATERAL TRUNK PADS, FOAM CORE (ACCESSORY) (ITEM NO.: 684)

Using hook-and-loop fasteners, the lateral trunk supports can be attached in various heights to the left and right in the back area.

**4** Hook-and-loop fastening



## SITZSEITENPOLSTER (ART.NR.: 685)

Um die Sitzseitenpolster zu befestigen, können Sie diese einfach unter den Sitzeinleger mit dem Klettstreifen anheften.

Die Sitzbreite kann durch das Entfernen von Polstern der Sitzseitenpolster vergrößert werden. Dazu öffnen Sie die Polster mit dem Reißverschluss und entnehmen das Polster aus der Hülle.

**3 a** unter Sitzeinleger kletten

**3 b** Polsterung entnehmen

## THORAXPELOTEN, SCHAUMKERN (ZUBEHÖR) (ART.NR.: 684)

Die Thoraxpelotten können links und rechts im Rückenbereich über Klettstreifen in verschiedenen Höhen befestigt werden.

**4** Klettbefestigung

## PADS

All pads are easy to remove. The 100% Trevira CS fabric is of high quality and washable at temperatures of up to 40°C. Wash pads separately and cover the hook-and-loop fasteners prior to washing. Please note that even high-quality fabrics can fade due to constant and intense exposure to sunlight or frequent washing. The pads are flame retardant (EN 1021-2). Do not tumble dry the upholstery.

## HOOK AND LOOP FASTENERS

To maintain the functionality of the hook-and-loop fasteners, clean occasionally using a brush. When washing, always close or cover the hook-and-loop fasteners.

## RE-USE

This child seat has been designed to be able to fulfill its intended functions by ordinary use for a product lifespan of ca. 7 years.

Re-use of the product is not permitted. (Damage that is not visible to the naked eye may be caused to the child seat. This will not allow safe re-use)

If the seat is no longer usable due to its condition, please take it to a competent local waste disposal company for recycling.

## POLSTER

Alle Polster sind mit wenigen Handgriffen leicht abzunehmen. Der 100% Trevira CS Stoff ist ein hochwertiges Gewebe, waschbar bis 40°C. Die Polster sind separat zu waschen und die Klett-bänder sind vor dem Waschen abzudecken. Wir weisen darauf hin, dass auch hochwertige Stoffe durch dauerhafte und intensive Sonneneinstrahlung oder häufiges Waschen ausbleichen können. Das Polster ist schwer entflammbar (EN 1021-2). Die Stoffe sollten nicht im Wäschetrockner getrocknet werden.

## KLETTVERSCHLÜSSE

Um die Funktionsfähigkeit der Klettverschlüsse zu erhalten, die Klettbänder mit einer Bürste ab und zu abbürsten. Beim Waschen die Klettbänder immer schließen bzw. abdecken.

## WIEDEREINSATZ

Dieser Kindersitz ist so ausgelegt, dass er bei gewöhnlich Nutzung für die gesamte Produktlebensdauer von ca. 7 Jahren seine Eigenschaften erfüllt.

Ein Wiedereinsatz des Produkts ist nicht erlaubt. (Am Kindersitz können Beschädigungen auftreten, die mit bloßem Auge nicht erkennbar sind. Damit kann ein sicherer Wiedereinsatz nicht ermöglicht werden.)

Ist der Sitz aufgrund seines Zustandes nicht mehr verwendungsfähig, kann er beim örtlich zuständigen Entsorgungsunternehmen recycelt werden.

## ANNUAL INSPECTION

In addition to the maintenance instructions mentioned in the previous manual, please follow these instructions.

**PREPARATION**

An instruction manual must be provided with the product. If not available, please contact the manufacturer and request an instruction manual.

Familiarize yourself with the functions of the product. If you don't know the product, read the instruction manual before the inspection. Also please clean the product before the inspection.

## JÄHRLICHE INSPEKTION

Zusätzlich zu den in der vorherigen Anleitung genannten Pflegehinweisen beachten Sie bitte folgende Hinweise.

**Vorbereitung**

Eine Bedienungsanleitung muss dem Produkt beiliegen. Sollte keine verfügbar sein, fordern Sie diese beim Hersteller an.

Machen Sie sich mit den Funktionen des Produktes vertraut. Sollten Sie das Produkt nicht kennen, studieren Sie vor der Prüfung die Bedienungsanleitung. Reinigen Sie das Produkt vor Prüfbeginn.





Member of the International  
Support Association for the  
Rehabilitation of Children and Youths e.V.

Specialist dealer / Institution



Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG · Walkmühlenstr. 1 · D - 27432 Bremervörde · Germany  
Phone: +49 (0) 4761 8860 · Fax: +49 (0) 4761 886-19 · [info@thomashilfen.de](mailto:info@thomashilfen.de) · [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)